



# NORWEGIAN WOOD

A Ho Man Tin home gets fresh thanks to a natural palette, pared-down, Nordic style and thoughtful spatial planning | 這個何文田家居混入自然色調、北歐低調風和創新開揚佈局，洋溢著清新氣息

BY TAMSIN BRADSHAW PHOTOGRAPHY EDGAR TAPAN STYLING ANJI CONNELL





**PREVIOUS PAGES**  
The open-plan living, dining and kitchen area

**OPPOSITE PAGE**  
Charcoal grey and black create a refined yet cosy feel in the living room

**THIS PAGE**  
Black accents on cabinetry and in accessories help the home feel young, says Tony; wooded forms in the dining area

**前頁圖**  
開放式客廳和廚房空間

**對頁圖**  
煤灰色和黑色為客廳打造出精緻而舒適的格調

**本頁圖**  
Tony指櫃身和裝飾配件的黑調讓全屋顯得年輕有活力；飯廳放滿木元素

A leafy and lovely tree was part of the inspiration for this easygoing home in Ho Man Tin. “When I came to see the place, I saw the tree outside,” says Tony Wong of A Square Ltd. “The owner had told me he wanted lots of wood in his apartment,” he adds, explaining that the tree is visible from the living room and bedroom windows, and therefore became a natural starting point for the home’s design.

There’s something very woody about this home, that’s for sure. Oak floors mix with wood veneers on the kitchen cabinetry, and much of the furniture in this home has a wooden element – the Scandinavian-style dining table and chairs, the kitchen bar stools, and the petrified wood stool in the living area. To keep the look from being overpowering, Tony mixed this with plenty of white on surfaces and walls, and darker features, such as the touches of iron on space dividers and the smoky grey sofa. In another nod to the tree outside, a leafy green strip adds a colourful, decorative touch behind the sofa.

一棵翠綠大樹正是這個何文田家居的靈感來源之一。「來到這兒便看見外面的大樹。」A Square Ltd的Tony Wong說：「屋主表示希望在家中擁有多些木元素。」他補充並解釋指客廳和睡房窗戶望去的大樹成了家居天然設計的起點。

能夠肯定的是這處淨土散發著濃濃的木氣息，如橡木地板配合廚櫃的木板，還有大部分傢具——北歐風格的餐桌和餐椅、廚房吧凳，以及客廳的石化木凳。為了保持低調適中的效果，Tony混合大量白色——白面材、白牆——和色澤較深的特色，如隔板的鐵元素和煙灰色的沙發。沙發後方更飾有一道嫩綠的條子作點綴，與大樹互相呼應。

The tree became a natural starting point for the home’s design



**THIS PAGE**

Looking from the kitchen into the dining and living room; white composite surfaces provide a smooth counterpoint to the textured wood cabinets

**OPPOSITE PAGE**

Both Tony and the homeowners love the kitchen space

**本頁圖**

從廚房望向客廳：富質感的木櫃上配有順滑的白色複合面材

**對頁圖**

Tony和屋主也同樣非常熱愛廚房空間

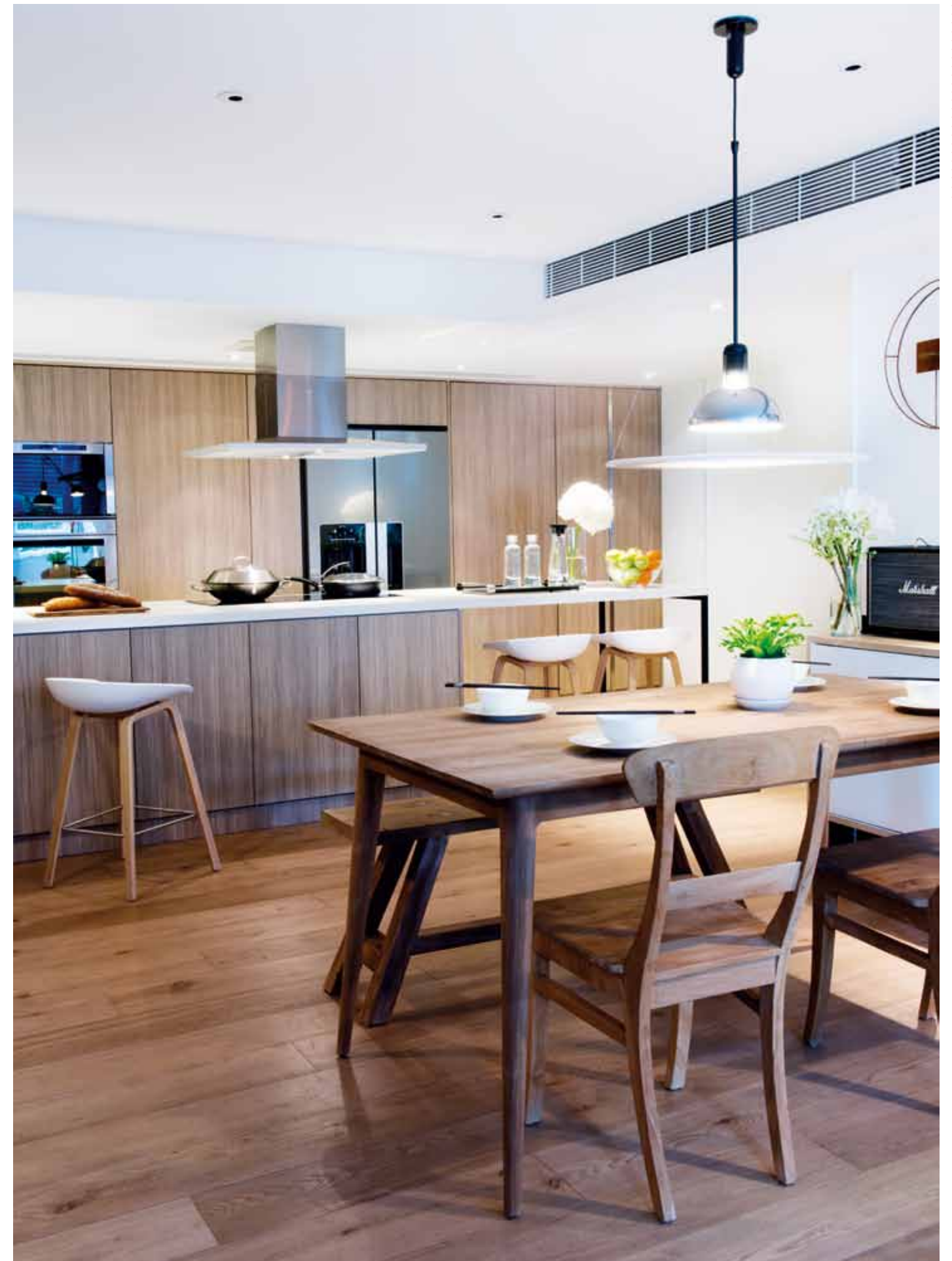
The simple, natural palette helps to lighten up the home, which doesn't receive a lot of sunlight. It also gives the rooms a very comfortable, easy feel – one that is echoed by Tony's clever spatial planning. "They wanted more space," says Tony of the owners.

So he created an open kitchen, dining and living room, designing it in such a way that you can view the whole space from almost anywhere in the room. "When you're cooking in the kitchen, you can easily see the whole living room, and you can also take care of the baby," says Tony, pointing to a space to the side of the kitchen, which is the owners' baby boy's bedroom. His room features a large sliding door panel – it shifts into the wall, allowing people in the living and dining area to see into the kid's raised room.

對這個天然光不特別充裕的空間而言，簡單天然的色彩組合能讓它亮起來，也能引入舒適隨和的感覺——與Tony巧妙的開揚佈局起異曲同工之妙。他談到屋主時說：「他們想有更大空間。」

因此，他打造出開放式廚房、飯廳和客廳，設計能讓你幾乎可從任何角落也可看清整個空間。「在廚房煮食時，你可清楚看見整個客廳，方便照顧寶寶。」Tony一邊說一邊指著廚房旁的育嬰房。兒子睡房飾有一道大趟門板——能推進牆內，方便客廳和飯廳的人們能看到孩子房。

Tony在主人套房也應用上相似的技巧增加空間感。你可在此找到睡房、書房和浴室，全以玻璃牆分隔。玻璃讓陽光得以透過睡房一扇窗射進書房和浴室範圍。Tony表示：「如果我們在這兒加設一堵牆，房間和浴室便會顯得細小。有了玻璃，才能讓你得以看清全屋每部分。」座廁隱藏在柱身之後，保障私隱。





The glass lets natural light reach through the study area into the bathroom



Tony also maximised on space in the master suite. Here, you'll find a bedroom, a study, and a bathroom, all separated by glass walls. The glass lets natural light from the bedroom window reach through the study area into the bathroom. "If we'd made a wall here, the room would look quite small, and so would the bathroom. Because of the glass, you can see into every part of the room," says Tony. The toilet, meanwhile, is hidden behind a column, so this part of the room remains private.

The owner, Kenneth, is a big fan of the master suite, and the study in particular. He often works from home and he likes having this light-filled space. "The real thing came out just the way we planned it on paper," he says of the whole space.

Tony is also very happy with the outcome. He particularly loves the kitchen – "You normally don't get a kitchen this big in an apartment of this size" – and the fact that Kenneth trusted him implicitly. Clearly that trust was justified: this home is a fresh, green haven in Ho Man Tin. //

屋主Kenneth對主人套房情有獨鍾，更特別喜愛書房。他常在家工作，故非常欣賞這處陽光充足的空間。他驚訝說：「成果與我們當初的想法完全一致。」

Tony也非常滿意自己的精心之作，廚房便是他最愛的空間——「須知道，在很多情況之下，這樣大小的單位很難擁有如此闊大的廚房」，Kenneth的完全信賴也讓他大感欣慰，能幹的Tony在項目中表現出色，足證Kenneth沒有所托非人，集各家之大成下，這處空間絕對稱得上是何文田繁華鬧市間的人間淨土。 //

#### OPPOSITE PAGE

The view into the warm, cosy bedroom

#### 對頁圖

望進溫暖的睡房

#### THIS PAGE

Glass walls divide the master suite into bedroom, study and bathroom; the little boy's room. Hidden behind the panels on the left is another bunk bed

#### 本頁圖

玻璃牆身將主人套房分隔成睡室、書房和浴室多部分；小男孩的房間。左方隱藏在鐵板後的是另一張雙層床